

# Japan-Thailand Sculpture Symposium in Chiang Mai

## WORKSHOP

at

**Department of Painting Sculpture and Graphic Art,  
Chiang Mai University  
20th/dec/2004-5th/jan/2005**

## EXHIBITION

at

**Faculty of Fine Art Gallery,  
Chiang Mai University  
6th-20th/jan/2005**

### JAPAN

Atsushi NATSUIKE  
Kinro IMAI  
Nobuhiko SUZUKI  
Tadashi IIZUKA  
Takumi KIBE  
Toshiyuki TANAKA  
Watsru HAMASAKA  
Yutaka KAMIO



### THAILAND

Peerapong DOUNGKAEW  
Pakit BOONSUITE  
Tawatchai HONGPEANG  
Udom CHIMPUKDEE  
Sugree GASORNTGATSARA  
Suttisak PHUTHARARAK  
Soontom SUWANHEM

Organizer : Peerapong Doungkaew , Atsushi Natsuike  
Exective Commitee : Atsushi Natsuike , Takumi Kibe  
Director of Gallery : Pongdej Chaiyaku  
Coordinator : Kazuhiro Abe  
Photograph : Atsushi Natsuike , Pakit Boonsuite , Shimako Yamada

## Message

Atsushi Natsuike

Organizer of Sculpture Symposium

I was asked to participate in a symposium of sculpture held in Chiang Mai, Thailand, when we began to shift our attention toward nearby Asia from the West to which we had paid much attention since Meiji era. From my experience of participating in exhibition abroad, I knew that sending my sculpture without attending was not enough for interchanging and mutual deep understanding

This time, however, they asked participants to come to Chiang Mai, and get to work on our own sculpture there. I was very happy to be able to participate in this kind of symposium for I didn't need to carry my work all the way to Chiang Mai. Eight artists from Japan and seven artists in Chiang Mai joined this symposium, and we learned a lot one another during the making process of our works.

One of the features of this symposium was that artist of various styles got together, though usually only those whose style of expression resembles do. It was a good opportunity to show various expressing styles of contemporary Japanese sculpture. On the other hand, staff in Chiang Mai had a hard time trying to supply all different kinds of materials and tools for us. We really appreciate their great effort.

After we all completed and displayed our works in the gallery, my heart was too full for words. And when I saw much more people than we had expected came to the exhibition, I was convinced the success of this symposium.

Here I really would like to thank all the staff and students in Chiang Mai University for their kind and dedicated cooperation.

## Message

Pongdej Chaiyaku

Director of Faculty of Fine Art Gallery,  
Chiang Mai University

The Sculpture Symposium in Chiang Mai: Thai-Japan 2005, jointly organized by The Faculty of Fine Arts, Center for the Promotion of Art and Culture, Chiang Mai University and Japanese Art Institutes, was held during the period of one month. It started on the 20<sup>th</sup> December 2004 and concluded on the 20<sup>th</sup> January 2005 with a success.

I extremely admire the collaboration project which has greatly stimulated the exchange of experiences and the process of learning together. I hope, therefore, that these different ideas and different approaches will lead to a future collaboration of the two countries in the future.

The project was also highly beneficial for the students of the Faculty of Fine Arts, Chiang Mai University. Their involvement in the project helped them to develop the creativity of their own individual sculpture works.

Despite a short period of time working in Chiang Mai together, the work of artists, exhibited to the general public, from both countries were complete and of a very high standard. Every piece of work reflected deeply the cultural differences and presented clearly the Eastern ideology and philosophy.

I do hope that the artists from both countries will continue to collaborate both in the academic and cultural exchange again in the near future.

# Atsushi NATSUIKE

Title : "Put a incense stick"

Size : h300 × w200 × d100cm

Material : wood,luminous diode  
,trans,ic,sound senser,sand stone  
,enameled line,styloform etc.

Before I express a work in Thailand, what I took into consideration most was to compose a work of the habit and the system in common with both races of Japan and Thailand . Both Thailand and Japan were Buddhism countries, and I began planning in the theme from those manners as a result of the careful consideration "Stand an incense stick." I planned to have interest in the work and to be concerned by that adopting the act to put it up more than an incense stick itself in the work.

It was understood easily that the concept of this work of mine was introduced to the Thai people.

I made an incense stick from the luminous diode to connect a traditional incense stick in the present day. This is that it responds to the voice and it is turned on.

The autograph board which imitated a hanging picture was installed at the back of the incense stick base in the wall. This indicated the message of "PUT A CANDLE." "BREAK SILENCE." with a luminous diode there, too. This put the meaning not to keep silent with the wish to the peace by standing an incense stick (Because English of the incense stick was understood for the Thai, it was changed to candle.) and protest.

It is extended in the vertical direction, and it goes direct with an incense stick to spread out horizontally standing, and this modern hanging picture is simple composition.



K<sub>inro</sub> IMAI

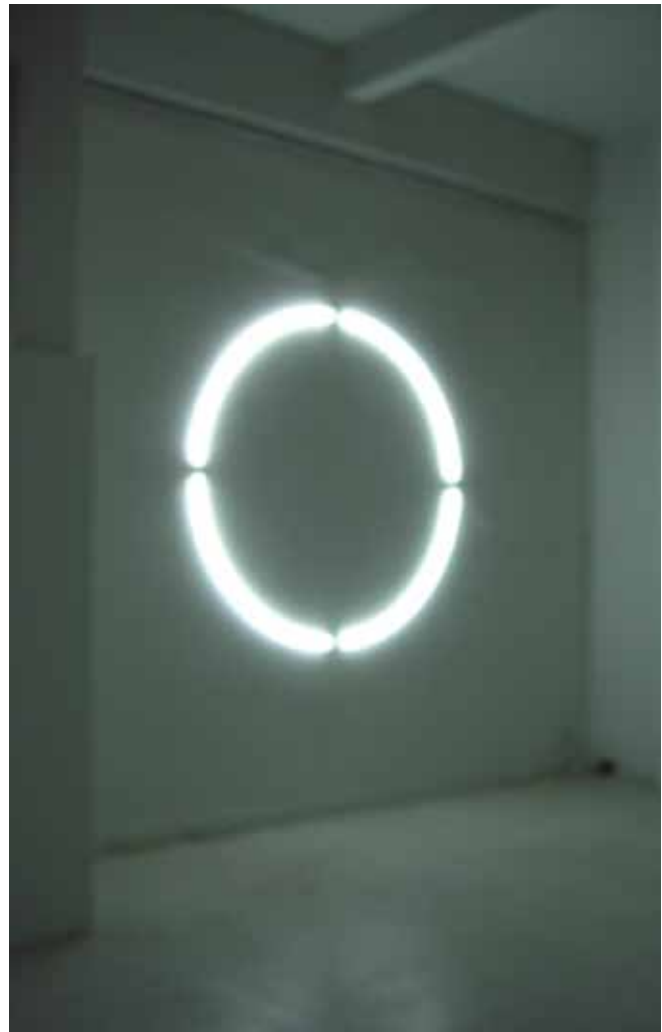
Title : CIRCULAR LANDSCAPE

Size : h210×w210×d5cm

Material : Circular Fluorescent Light

"The atmosphere, the earth, fire, and water," of which human bodies are made of, lie in the core of my artistic activities. Images inspired from the above key elements and each element itself help to develop my ideas and they have driven me to create art works.

I express the atmosphere as space through sculptures, where fire is symbolized as something shining along the endless stream of time; the earth as origin of creatures and water as mother of all civilizations.



# Nobuhiko SUZUKI

Title : The field pond is an imitation.  
Japan-Thailand  
Size : 39\*32.5\*2cm 2 types  
Material : Glass, Rejin, Solder, Collection thing

Title : The field pond is on the desk.-Chiang Mai  
Size : 150 × 80 × 70cm  
Material : Radio cassette recorder, Shell of the snail, Iron, Others



I made the device which was here.  
It moves the shell of the snail.  
The power is a thing by the noise of the radio cassette recorder.  
This hint is a thing by the story which it listened to from the person who was here 10 years ago.  
I had just made the device which moved a sesame at that time by the vibration of the motor.  
A communication was thought that production was intended to be done in the concept, and it thought of all.



T adashi IIZUKA

Title : Our Caps

Size : h40 × w300 × d300 cm

Material : Stone

I had come to Chiang Mai to find a cap.

My stone carving fellows were always together with me, striking stone, all sweating profusely. We were eagerly looking for our caps, working shoulder to shoulder.

The scene itself was like a time-lapse photograph, each a valuable carving scene. Every scene had its color, shape and emotion.

Everyone found his own cap. I shook hands with my friends and left them.

Our caps will be placed in a university in Chiang Mai at the foot of Doi Suthep.



# Toshiyuki TANAKA

Title :TONZURA empty-full  
Size:(8 × 30 × 35cm) × 10pieces,  
(8 × 23 × 8cm) × 3pieces  
Technique&Materials : Kiln work,  
Glass , Plaster

In last summer, I found a mouse in my house. At that time, I lived in suburbs and a temperate climate there were a lot of fields, mountains and streams around there. A mouse that I saw was cute and tiny compared with large and aggressive rat in a big city.

In the midnight a mouse ran about kitchen to look for foods He often appeared and ate everything in the kitchen, as if he wasn't afraid me. Then, I made up my mind to let them out of my house. After that, And I set a trap of cage in my kitchen to catch alive. Next morning, I found that, there was no food without a mouse in cage. A mouse has gone with foods. I tried over and over with some improvements. At last, I caught a mouse. But, I have no idea how to do him. After some thinking, I decided to release him in a field without a part from a residential area. After some catching and releasing them, winter has come. I haven't seen anymouse.

One day, when I cut the grass around my house. I found hole on the wall outside of my house. Probably, They went in and out through this hole. Immediately, I closed that hole. After that, I haven't seen any mouse in my house



Takumi KIBE

Title: THE PRESENT STATE  
Size : h51.5 × w63 × w48cm , h20×  
w63 × d48cm  
Material: Styrofoam , Tin , Wood ,  
paint

This work of mine is an attempt to express the relationship between the sculptural surface and space in their transition from existence to nothingness and vice versa by means of a primordial method, which finds its starting points in the interior, the exterior and the space-in-between.





# Yutaka KAMIO

Title : Had a Dream NO1

Size : 37.9 × 45.5 cm

Material : Paper, Acryl Colors and Acryl Plates on Wood

Title : Had a Dream NO2

Size : 37.9 × 45.5 cm

Material : Paper, Acryl Colors and Acryl Plates on Wood

Title : Had a Dream NO3

Size : 45.0 × 60.0 cm

Material : Paper, Acryl Colors and Acryl Plates on Wood

Title : Had a Dream NO4

Size : 60.0 × 45.0 cm

Material : Paper, Acryl Colors and Acryl Plates on Wood



First, I express my deepest regret that many people were damaged by tsunami.

Changing the subject, it is great experience that I take part in Sculpture Symposium in Chiang Mai. It is my pleasure that a lot of people set eyes on my work of art in Thailand and it is my pride that a lot of next-generation artists accepted mine favorably. And then it comes as a surprise to express works of originality coming from different cultures. It takes my potential up that different cultures cross each other.

I pay my respect to Chiang Mai University Art Department members, student's determined attitude toward art, burning curiosity, and a broad mind that they accept different cultures. I have to follow the example of them.

Finally, I hope that we can make it come true to make a base of the Asian art movement for the world with our activities. I would like to express to Mr. Pongdej Chaiyakut and Mr. Peerapong Dounkaew my deepest gratitude for giving me a valuable experience this time. Thank you and see you again someday with all my heart.

# Wataru HAMASAKA

Title : Boat in boat-V -fleet

Size : h200 × w 200 × D100 cm(state of exhibition)

Material : from Okayama Mannari granite, black granite (home hidden), white granite (home hidden), red sandstone (home hidden), and water

I brought the boat made from the granite that produced in Okayama japan to the Chiang Mai university. And, I made the boat (black granite and white granite) that collected water by using two blocks of the stone that was within the enclosure of the sculpture department of the Chiang Mai university in addition.

Afterwards, I made one block where it had begun to carve the shape of the boat with red sandstone.

I made the boat that collected the water made from black granite, and I floated the boat made from the granite that produced in Okayama, japan.I collected water in the boat made from white granite.

I arranged the mass for which it had begun to carve the shape of the boat with red sandstone at the head.

I exhibited by turning a constant direction, opening the space like the fleet, and arranging each bows alternately.

I thought about the possibility of a universal expression where they were included of a traditional ideal way and how to make the sculpture though I left the characteristic of the expression of the racial culture seen in relations of the stone and water.



Peerapong DOUNGKAEW

Title : Mum

Scale : h185x w35x d35 cm

Material : stone, wood

Woman, she has baby and work very hard.  
Children are more important for her in the  
long life.



# Pakit BOONSUITE

Title : To Travel Truth  
Size : h250 x w80 x d80 cm  
Material : steel , ceramic

When human being proceed with awareness,  
They will proceed towards nature and pure  
truth.



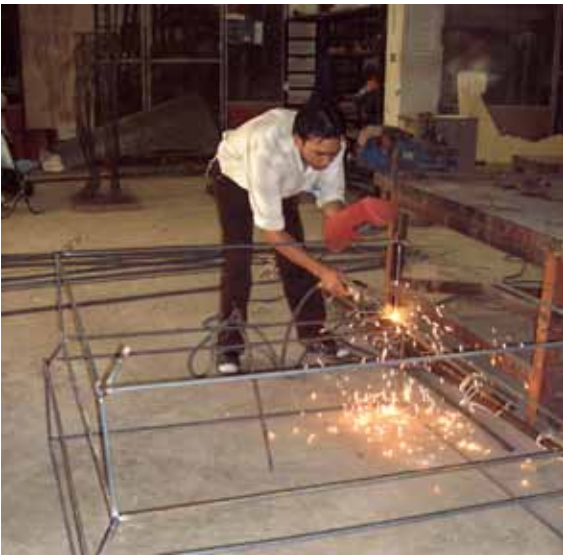
# Tawatchai HONGPEANG

Title : The temple of technology

Scale : h200xw145xd145cm

Material : steel , cement , fiber , stainless steel

I want to reflect the loss of Thai people,s lives caused by traffic accidents and by technology which is part of life in contemporary Thai society.



# UDOM CHIMPUKDEE

Title : The Crab

Size : H147 xW239xD230 cm

Material : wood , stone , steel

The Land: There are human being on the land, animal,trees,bacteria,cares, etc.,all existing together, Killing each other, cutting each other to pieces,destroying each other.We are all links in a chain food.

The Water: There are crabs in the water;fish, coral reef,algae,,plastic bag, etc..There are boats,trawls. many of the fish are caught by humans.The is fresh fish,dride fish,canned fish;there is fish-exchange, there is fish-trade.

The Sky: There are birds in the sky;insects,clouds,satellites,aeroplanes,etc.. Human beings have no wings,yet they fly high and faster than the birds;because they have their dream and their imagination



Sugree GASORNTGATSARA

Title : Natural Light

Scale : h250xw450xd60 cm

Material : wood , rubber

I create work of art using natural rubber, inspired by lanterns.



# Sutthisak PHUTHARARAK

Title : well come to chiang mai.

Scale : H210X W117x D35 cm

Material : Wood , stone , steel

Ching mai beatiful culture and natural woman people beutiful.





# Soontorn SUWANHEM

Title : Symbol

Scale : H200x W40x D90cm

Material : wood

Beliefs and way of lives hill tribe people towards the creation of contemporary Art.



Symposium start



20/Dec/2004



Conference with the Chiang Mai University Dean



27/Dec



Chiang Mai consulate visit



28/Dec



Seminar for students by Japanese artists



3/4/jan/2005

Opening ceremony and party



5/jan



Exhibition Start



6/jan

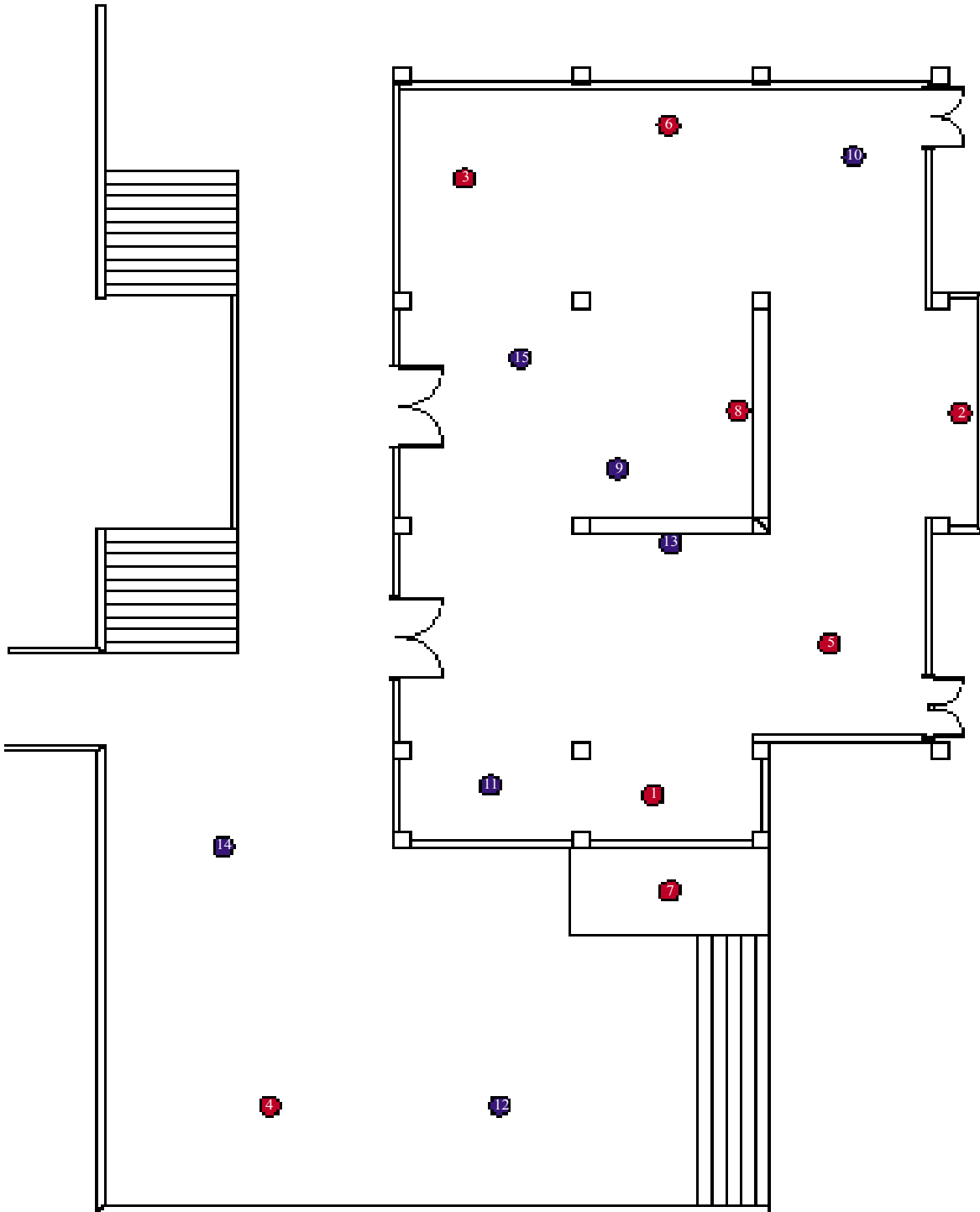


Exhibition Start



20/jan

# Work arrangement in a gallery



Atsushi NATSUIKE

Kinro IMAI

Nobuhiko SUZUKI

Tadashi IIZUKA

Takumi KIBE

Toshiyuki TANAKA

Wataru HAMASAKA

Yutaka KAMIO

Peerapong DOUNGKAEW

Pakit BOONSUITE

Tawatchai HONGPEANG

Udom CHIMPUKDEE

Sugree GASORNTGATSARA

Suttisak PHUTHARARAK

Soontom SUWANHEM

